

ok.

OSM 1111

SANDWICHMAKER // SANDWICHMAKER //
SANDWICHERA // GRILL À CROQUE-MONSIEURS TRIANGULAIRES

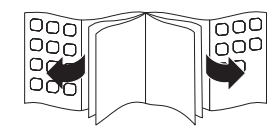


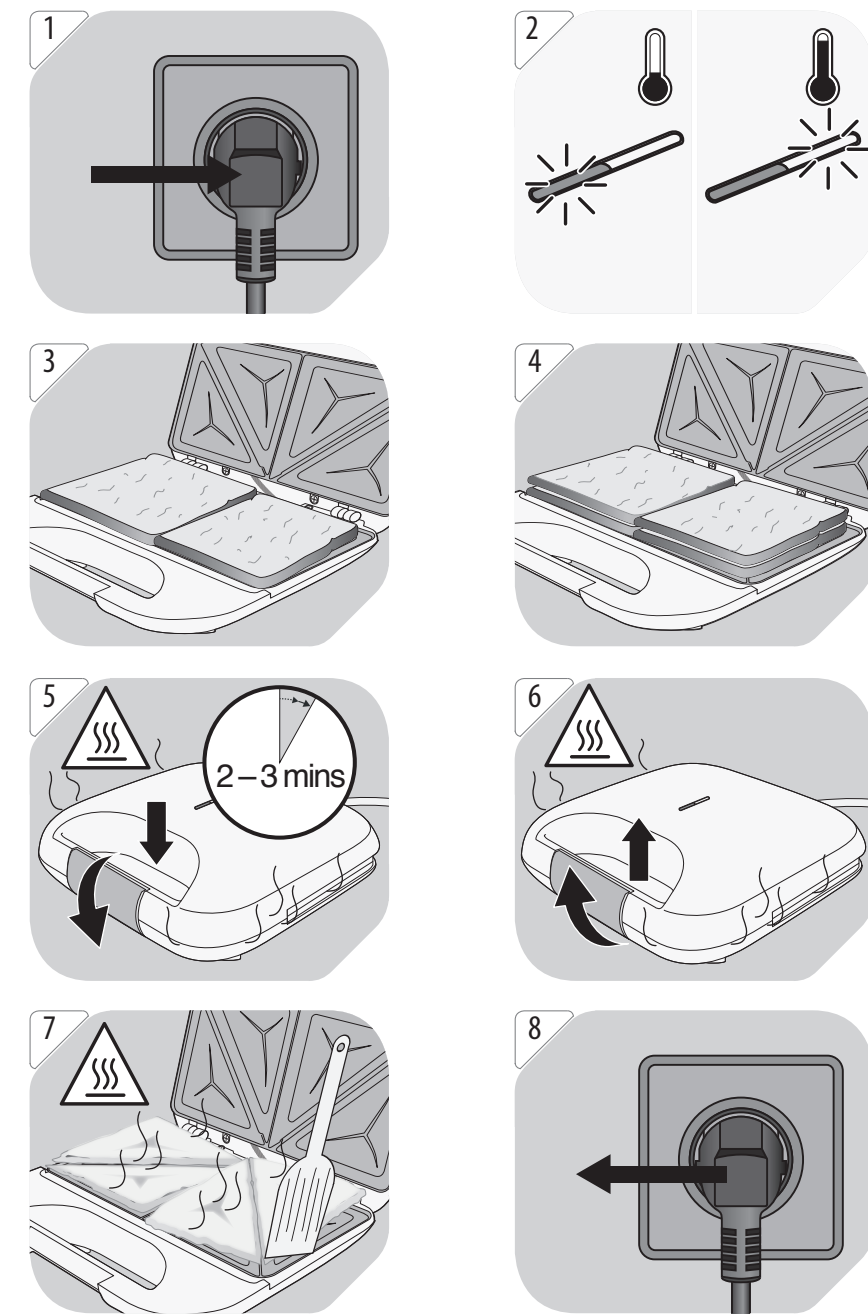
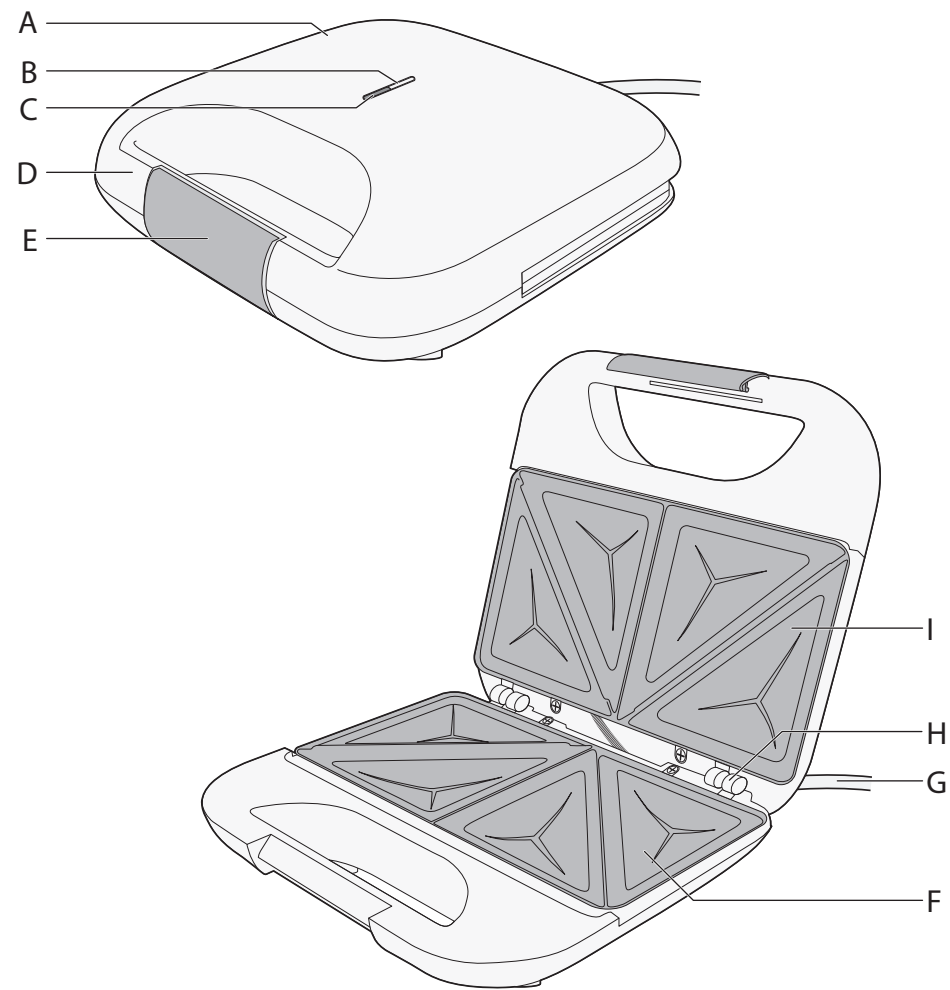
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	3	IT	MANUALE DELL'UTENTE	27
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	7	NL	GEbruIKSAANWIJZING	31
EN	USER MANUAL	11	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	35
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	15	PT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	39
FR	MODE D'EMPLOI	19	SV	BRUKSANVISNING	43
HU	FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	23	TR	KULLANIM KILAVUZU	47

IM_OSM1111_170411_V03

www.ok-online.com

CE Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu





HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.

Achtung! Heiße Oberfläche!

1. **Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.
2. **Achtung!** Heiße Oberfläche!
3. Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
4. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
6. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
7. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und dem Netzkabel fernzuhalten.
8. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
 - in Frühstückspensionen,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
10. Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
11. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

11. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie es zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
12. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
13. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
14. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
15. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
16. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
17. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
18. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
19. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
20. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
21. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
22. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
23. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
24. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
25. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Feuchtigkeit.
26. Zum Einlegen und Entnehmen der Lebensmittel nur Gegenstände aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz verwenden, damit die Antihaftbeschichtung der Heizflächen nicht beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass die Gegenstände keine spitzen oder scharfen Kanten aufweisen.
27. Stellen Sie das Produkt nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.).
28. **Brandgefahr!** Brot und andere Lebensmittel können brennen! Verwenden Sie kein Brot mit hohem Zuckergehalt, da dies zu Bränden führen kann. Das Produkt daher nie unbeaufsichtigt lassen.
29. **Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produktes. Fassen Sie immer am Handgriff an.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur für die Zubereitung von Sandwiches geeignet.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

BAUTEILE

Das Gerät kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.

- A. Deckel
- B. Grüne Anzeige (einsatzbereit)
- C. Rote Anzeige (angeschlossen)
- D. Griff
- E. Einschnappverschluss
- F. Untere Heizplatte
- G. Netzkabel mit Stecker
- H. Gelenk
- I. Obere Heizplatte



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bei der Produktion werden Produktteile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Um diese Produktionsrückstände zu entfernen, nehmen Sie das Produkt für ca. 10 Minuten ohne Lebensmittel in Betrieb. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, da es zur leichten Geruchsbildung und Rauchentwicklung kommen kann, was aber unbedenklich ist und nach kurzer Zeit verschwindet.

GEBRAUCH DES SANDWICHMAKER

- 1 Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.
- 2 Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf wenn das Produkt am Netz angeschlossen wurde und aufheizt. Wird die Betriebstemperatur erreicht, erlischt die rote Leuchte und die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf.
- 3 Öffnen Sie das Gerät und legen Sie die Toastscheiben auf die untere Heizplatte.
Hinweis: Während das Gerät aufheizt, können Sie die Toastscheiben mit etwas Butter bestreichen und die Füllungen vorbereiten. Es wird empfohlen Toastbrote zu verwenden, die die gleiche Form wie die Heizplatten des Gerätes haben.
- 4 Belegen Sie die Toastscheiben und legen Sie zuletzt die oberen Toastscheiben auf.
- 5 Schließen Sie das Produkt, indem Sie den Deckel mit dem Griff nach unten drücken bis der Verschluss einschnappt.
Hinweis: Die Sandwiches sind nach ca. 2-3 Minuten fertig. Die Backzeit kann je nach Dicke des Sandwiches und dem gewünschten Bräunungsgrad variieren.
Vorsicht: Oberflächen sind während des Betriebs sehr heiß.
 Benutzen Sie keine spitzen oder harten Gegenstände, da diese die Beschichtung der Platten beschädigen können.
- 6 Lösen Sie den Verschluss am Griff und öffnen Sie vorsichtig den Deckel.
Vorsicht: Beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf entgegen kommen. Schützen Sie Ihre Hände mit einem Geschirrtuch oder Küchenhandschuhe.
- 7 Verwenden Sie einen hitzebeständigen Plastik- oder Holzspachtel, um das fertige Sandwich zu entnehmen.
- 8 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	• Keine Stromversorgung	• Überprüfen der Stromversorgung
Sandwich zu dunkel	• Zu lange Backzeit	• Die Backzeit verkürzen

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Warnung!** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Produktinnere gelangt.
- Wischen Sie die Backflächen mit Küchenpapier oder einem weichen, feuchten Lappen ab. Sollten Lebensmittelreste schwierig zu entfernen sein, geben Sie etwas Speiseöl auf die Backflächen und entfernen Sie die Reste nach einer Einwirkzeit von ca. 5 Minuten.
- Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem von Kindern unzugänglichen Ort auf.

SPEZIFIKATION

Nennspannung : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Nenneingangsleistung : 750 W
 Schutzklasse : I

ENTSORGUNG



Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Das Produkt ist an den ausgewiesenen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige Behörde am Ort.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok..** Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

1.  **Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.
Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!
2. Μη θέτετε σε λειτουργία το προϊόν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.
3. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
4. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
5. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν αυτά είναι ηλικίας μεγαλύτερης των 8 και βρίσκονται υπό παρακολούθηση.
6. Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
7. Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
8. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:
 - σε καφετέριες υπαλλήλων, σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
 - από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής;
 - σε επιχειρήσεις Bed and Breakfast;
 - σε αγροικίες.
9. Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
10. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα.**

11. Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
12. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
13. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
14. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
15. Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
16. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
17. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
18. Μόνον όταν βγάλετε το φις από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
19. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
20. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
21. Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
22. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
23. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
24. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
25. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιπιλίσματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
26. Χρησιμοποιήστε ξύλινες ή ανθεκτικές στη θερμότητα σπάτουλες προκειμένου να μην βλάψετε την αντικολητική επιφάνεια των πλακών ψησίματος. Βεβαιωθείτε ότι οι σπάτουλες που χρησιμοποιείτε δεν έχουν αιχμηρά ή κοφτερά άκρα.
27. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μάτια κουζίνας (αερίου, ηλεκτρική, κάρβουνου, κλπ.).
28. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Το ψωμί και άλλα τρόφιμα μπορεί να καούν! Μη χρησιμοποιείτε ψωμί με υψηλή περιεκτικότητα σε ζάχαρη διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή από την επιτήρησή σας.
29. **Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Πιάστε τη συσκευή μόνο από το χερούλι της.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την παρασκευή σάντουιτς.

Η Imtron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Η συσκευή μπορεί να διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.

- A. Καπάκι
- B. Πράσινη ενδεικτική λυχνία (συσκευή έτοιμη να λειτουργήσει)
- C. Κόκκινη ενδεικτική λυχνία (διέλευση ηλεκτρικού ρεύματος)
- D. Λαβή κλείστρου
- E. Λαβή
- F. Κάτω εστία θέρμανσης
- G. Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ
- H. Αρθρωση ανοίγματος
- I. Άνω εστία θέρμανσης



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Κατά την κατασκευή, κάποια μέρη της συσκευής επικαλύπτονται με ένα λεπτό στρώμα λαδιού για λόγους προστασίας. Για να απομακρύνετε αυτά τα υπολείμματα της διαδικασίας παραγωγής, λειτουργήστε τη συσκευή για περίπου 10 λεπτά χωρίς τρόφιμα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός καθώς ενδέχεται να προκληθεί μια ελαφρά οσμή και καπνός. Πρόκειται για κάτι αβλαβές που θα εξαφανιστεί σύντομα.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΟΣΤΙΕΡΑΣ

- 1 Συνδέστε το φικ σε μια κατάλληλη πρίζα.
- 2 Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή και θερμαίνεται.
Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας, η κόκκινη λυχνία σβήνει και η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει.
- 3 Ανοίξτε την τοστιέρα και τοποθετήστε τις φέτες ψωμιού στις εστίες.
Σημείωση: Ενώ θερμαίνεται η συσκευή, βουτυρώστε το ψωμί και προετοιμάστε τη γέμιση.
Συνίσταται η χρήση φετών ψωμιού, οι οποίες έχουν το ίδιο σχήμα με τις εστίες της συσκευής.
- 4 Προσθέστε τη γέμιση και την πάνω φέτα ψωμιού.
- 5 Κλείστε καλά το προϊόν πιέζοντας την πάνω λαβή μέχρι το κλείστρο να ασφαλίσει στη θέση του.
Σημείωση:
Μετά από περίπου 2-3 λεπτά, τα τοστ είναι έτοιμα. Ο χρόνος ψησίματος μπορεί να διαφέρει λόγω του πάχους του ψωμιού και του επιθυμητού επιπέδου ροδίσματος.
Προσοχή:
Οι επιφάνειες θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.
Ποτέ μην αγγίζετε τις εστίες με αιχμηρά ή λειαντικά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις επιφάνειες των εστιών.
- 6 Ξεκλειδώστε την λαβή του κλείστρου και ανοίξτε το καπάκι προσεκτικά χρησιμοποιώντας τη λαβή.
Προσοχή: Κατά το άνοιγμα του καλύμματος, θα υπάρξει ατμός. Προστατεύστε τα χέρια σας με πανί ή γάντι κουζίνας.
- 7 Χρησιμοποιήστε μια αντιθερμική πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα για να βγάλετε το έτοιμο τοστ.
- 8 Βγάλτε το φικ από την πρίζα παροχής του ηλεκτρικού ρεύματος.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί	• Η τροφοδοσία έχει διακοπεί	• Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος
Σάντουιτς με πολύ ψημένη κρούστα	• Πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα ψησίματος	• Μειώστε το χρόνο ψησίματος

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προειδοποίηση!** Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προειδοποίηση!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
- Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Σκουπίστε τις εστίες με χαρτοπετσέτες ή με ένα μαλακό υγρό πανί. Αν παρουσιαστούν δυσκολίες στην απομάκρυνση υπολειμμάτων τροφών, ρίξτε λίγο βρώσιμο λάδι πάνω στις εστίες και απομακρύνετε τα υπολείμματα μετά από χρόνο έκθεσης 5 λεπτών.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό, ψυχρό μέρος που να είναι προστατευμένο έναντι της υγρασίας και του άμεσου ηλιακού φωτός. Φυλάξτε το προϊόν αυτό μακριά από παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονομαστική τάση : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Ονομαστική ισχύς εισόδου : 750 W
 Κλάση Προστασίας : I

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χυδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1.  **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.
Caution! Hot surface!
2. Do not operate the product by means of an external timer or separate remote control system.
3. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the product.
5. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
6. Keep this product and its power cord out of reach of children under the age of 8.
7. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
8. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use and similar applications only, such as for example:
 - in employee cafeterias, in stores, offices and other working environments;
 - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - in Bed and Breakfast establishments;
 - in farm houses.
9. Clean the product and all other accessories after each use.
10. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care.**
11. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
12. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards. We do not accept any liability for resulting damages.

13. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
14. Do not place heavy objects on top of the product.
15. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
16. Do not under any circumstances attempt (e.g. damage in power cord, product is dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
17. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
18. Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
19. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
20. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
21. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
22. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
23. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
24. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
25. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, ponds, bath tube) or heavy moisture.
26. Use heat-proof or wooden spatulas with the product to prevent damage to the heating plates' nonstick coating. Make sure that the spatulas used do not have any pointy or sharp edges.
27. Do not place the product on hotplates (gas, electric, coal stoves, etc.).
28. **Fire hazard!** Bread and other foodstuffs can burn! Do not use bread with a high sugar content since this may cause fire. Never leave the product unattended.
29. **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Touch the product only by its handle.

INTENDED USE

The product is intended only for the preparation of sandwiches.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

COMPONENTS

The product may be available in different colors.

- A. Lid
- B. Green indicator (ready)
- C. Red indicator (power on)
- D. Handle
- E. Handle latch
- F. Bottom hotplate
- G. Power cord with plug
- H. Hinge
- I. Top hotplate



BEFORE FIRST TIME USE

During manufacturing, parts of the product are coated with a thin oil film for their protection. To remove production residue, run the product for approx. 10 minutes without foodstuffs. Make sure there is sufficient ventilation as a slight odor and some smoke may occur. This is normal and will disappear shortly.

USING THE SANDWICHMAKER

- 1 Connect the power plug to a suitable power outlet.
- 2 The red indicator turns on when the product is connected to the mains and heating up. When the operating temperature is reached, the red light turns off and the green indicator lights on.
- 3 Open the product and place slices of toast on hotplates.
Note: While the product heats up, you can butter the toast and prepare the fillings. We recommend using only slices of toast, which have the same shape as the hotplates of the product.
- 4 Add the filling and the top toast slices.
- 5 Close the product firmly by pressing down the upper handle until the latch snaps in.
Note: After about 2-3 minutes the sandwiches are ready. The baking time can vary because of the thickness of the bread and the desired browning level.
Caution: Surfaces get hot during operation.
 Never touch the plates with sharp or abrasive items, as this would damage the plate surfaces.
- 6 Unlock the handle latch and open the lid carefully by using the handle.
Caution: When opening the cover, steam will occur. Protect your hands with cloth or kitchen glove.
- 7 Use a heat-resistant plastic or wooden spatula to take out the finished sandwich.
- 8 Unplug the power plug from the power outlet.

TROUBLESHOOTING

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible Causes	Solution
Product does not work	• Interrupted power supply	• Check the power supply
Sandwiches too brown	• Baking time too long	• Shorten the baking time

CLEANING AND CARE

- **Warning!** Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the product interior.
- Wipe the hotplates with paper towels or a soft damp cloth. If there are difficult to remove food residues, pour a little bit of edible oil on the hotplates and remove the residues after 5 minutes of exposure time.
- Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

SPECIFICATION

Rated voltage	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Rated power input	: 750 W
Protection Class	: I

DISPOSAL



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

ENHORABUENA

Gracias por adquirir éste producto **ok.** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1.  **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución!** Superficie caliente.
2. No use el producto mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
3. Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
4. Los niños no deben jugar con el aparato.
5. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y reciban supervisión.
6. Mantenga el producto y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.
7. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
8. Este producto no está diseñado para uso comercial. Está diseñado exclusivamente para uso doméstico y similar, como por ejemplo:
 - En cafeterías para empleados, en tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
 - por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
 - en establecimientos de alojamiento;
 - en granjas.
9. Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
10. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados.**

11. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
12. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
13. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
14. No coloque objetos pesados encima del producto.
15. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
16. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
17. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
18. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
19. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
20. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
21. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
22. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
23. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
24. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
25. No use nunca, esponja ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
26. Use espátulas resistentes al calor o de madera para evitar dañar el recubrimiento antiadherente de las planchas. Asegúrese de que las espátulas no tengan bordes afilados ni puntiagudos.
27. No ponga el producto sobre fogones (de gas, eléctricos, de carbón, etc.).
28. **¡Riesgo de incendio!** El pan y otros alimentos pueden arder. No use pan con un contenido elevado de azúcar, ya que podría causar fuego. No deje nunca el producto sin supervisión.
29. **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Toque el producto solamente por el asa.

FINALIDAD DE USO

Este producto está diseñado exclusivamente para preparar sándwiches.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

COMPONENTES

La aplicación puede estar disponible en diversos colores.

- A. Tapa
- B. Indicador verde (preparado)
- C. Indicador rojo (encendido)
- D. Cierre del asa
- E. Asa
- F. Plancha inferior
- G. Cable de alimentación con enchufe
- H. Bisagra
- I. Plancha superior



ANTES DEL PRIMER USO

Durante la fabricación, partes del producto están cubiertas con una fina capa de lubricante para protegerlas. Para eliminar los residuos de producción, haga funcionar el producto aproximadamente 10 minutos sin alimentos. Asegúrese de tener una ventilación adecuada, ya que se puede producir un leve olor y humo. Es inofensivo y desaparecerá en breve.

USO DE LA SANDWICHERA

- 1 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- 2 Cuando se enchufa el aparato a la red eléctrica, el indicador rojo se enciende y la unidad empieza a calentarse.
La luz indicadora roja se apagará y se encenderá la verde cuando alcance la temperatura adecuada para su uso.
- 3 Abrir la sandwichera y colocar tostadas de pan en las placas.
Nota: Mientras el aparato se calienta, puede untar la tostada con mantequilla y preparar el relleno. Recomendamos utilizar únicamente rebanadas de pan que tengan la misma forma que las placas del aparato.
- 4 Añadir el relleno y las rebanadas superiores.
- 5 Cierre completamente el aparato, para ello presione hacia abajo el asa superior hasta que el pestillo encaje bien.
Nota:
Tras unos 2-3 minutos, los sándwiches estarán listos. El tiempo de cocción puede variar dependiendo del espesor del pan y del nivel de tueste.
Precaución:
Las superficies se calientan durante el uso.
Nunca toque las placas con objetos afilados o abrasivos, puesto que ello dañaría la superficie de las placas.
- 6 Abra la palanca del asa y abra cuidadosamente la tapa con el asa.
Precaución: al abrir el aparato, se produce vapor. Protéjase las manos con guantes de tela o de cocina.
- 7 Utilizar una espátula de plástico termorresistente o de madera para retirar los sándwiches acabados.
- 8 Desenchúfelo de la toma de corriente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	• Alimentación Interrumpida	• Compruebe la fuente de alimentación
Bocadillos demasiado tostados	• Demasiado tiempo de cocción	• Acorte el tiempo de cocción

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Atención!** Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.
- Limpie las planchas con papel de cocina o una gamuza suave humedecida. Si hay restos de alimentos difíciles de limpiar, ponga un poco de aceite comestible sobre las planchas y saque los restos pasados 5 minutos.
- Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

ESPECIFICACIONES

Voltaje nominal	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potencia de entrada	: 750 W
Clase de protección	: I

ELIMINACIÓN



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok..** Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

1.  **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention !** Surface chaude !
2. N'utilisez pas le produit avec un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
3. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
5. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
6. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
7. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
8. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est réservé à un usage familial et des applications similaires telles que:
 - dans les cafétérias d'entreprise, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres bâtiments résidentiels;
 - dans des chambres d'hôtes;
 - dans des fermes.
9. Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
10. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien.**

11. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
12. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
13. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
14. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
15. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
16. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
17. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
18. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
19. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
20. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
21. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
22. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
23. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
24. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
25. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit:
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
26. Utilisez des spatules en bois ou à l'épreuve de la chaleur afin d'empêcher le revêtement anti-adhésif des plaques de grill. Assurez-vous que les spatules que vous utilisez n'aient pas de bords pointus ou coupants.
27. Ne placez pas le produit sur des plaques chauffantes (réchaud à gaz, électrique, charbon, etc.)
28. **Risque d'incendie !** Le pain et les autres aliments peuvent prendre feu ! N'utilisez pas de pain ayant une teneur en sucre élevée, cela pourrait provoquer un incendie. Ne laissez jamais le produit sans surveillance.
29. **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. Touchez uniquement les poignées du produit.

UTILISATION RECOMMANDEE

Cet appareil est conçu exclusivement à la préparation de sandwiches.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

COMPOSANTS

L'appareil est disponible dans différentes couleurs.

- A. Couvercle
- B. Voyant vert (prêt)
- C. Voyant rouge (mis sous tension)
- D. Verrou de la poignée
- E. Poignée
- F. Plaque chauffante du bas
- G. Cordon d'alimentation avec prise électrique
- H. Charnière
- I. Plaque chauffante du haut



AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

Lors du processus de fabrication, certaines parties du produit sont enduites d'une fine couche d'huile pour les protéger. Pour éliminer les résidus de fabrication, faites fonctionner le produit pendant environ 10 minutes sans aucun aliment. Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante dans la mesure où le produit peut émettre une légère odeur ainsi que de la fumée. Cela est sans danger et disparaîtra rapidement.

UTILISATION DE L'APPAREIL A CROQUE-MONSIEUR

- 1 Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique aux normes.
- 2 Le voyant rouge s'allume lorsque l'appareil est branché au secteur et qu'il chauffe. Lorsque la température cible est atteinte, le voyant rouge s'éteint et le voyant vert s'illumine.
- 3 Ouvrez l'appareil à croque-monsieur et disposez les tranches de pain sur les plaques.
Remarque: Lorsque l'appareil chauffe, vous pouvez beurrer les tranches de pain et préparer la garniture. Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des tranches de pain qui ont la même forme que les plaques chauffantes de l'appareil.
- 4 Ajoutez la garniture et les tranches de pain supérieures.
- 5 Fermez fermement le produit en appuyant sur la poignée supérieure jusqu'à ce que le loquet s'emboîte.
Remarque:
 Les croque-monsieur sont chauds après 2-3 minutes. Le temps de cuisson peut varier en fonction de l'épaisseur du pain et du niveau de dorage souhaité pour la croûte.
Attention:
 La surface chauffe lorsque l'appareil fonctionne. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou abrasifs sur les plaques car ils endommageraient le revêtement.
- 6 Déverrouiller le loquet manuel et ouvrir prudemment le couvercle avec la poignée.
Attention : Lorsque vous ouvrez le couvercle, de la vapeur se dégage. Protégez vos mains avec un chiffon ou un gant de cuisine.
- 7 Utilisez une spatule en plastique thermorésistant ou en bois pour sortir les croque-monsieur.
- 8 Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.

DÉPANNAGE

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas	• Alimentation coupée	• Vérifiez l'alimentation
Sandwichs trop dorés	• Le temps de cuisson est trop long	• Raccourcissez le temps de cuisson

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement!** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avertissement!** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Essuyer les plaques chauffantes avec de l'essuie-tout ou un chiffon humide doux. Si les résidus de nourriture sont difficiles à enlever, verser un peu d'huile alimentaire sur les plaques chauffantes et retirer les résidus au bout de 5 minutes d'exposition à l'huile.
- Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

CARACTERISTIQUES

Tension recommandée : 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Puissance d'entrée recommandée : 750 W

Classe de protection : I

MISE AU REBUT



Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Rapportez-le dans un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre détaillant ou les autorités locales.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozással.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.

1.  **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. Figyelem! Forró felület!
2. Ne működtesse a terméket külső időzítővel vagy külön távirányítós rendszerrel.
3. A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
4. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
5. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve a 8 évnél idősebbeket, és ők is csak megfelelő felügyelet mellett.
6. A terméket és kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
7. A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
8. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék háztartásokban és hasonló helyeken való használatra alkalmas, mint például:
 - munkahelyi kávézókban, üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben;
 - hotelek, motelek és más bentlakásos szállások ügyfelei által;
 - ágyat és reggelit biztosító létesítményekben;
 - farmházakban.
9. Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
10. Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.
11. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.

12. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
13. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
14. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
15. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
16. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
17. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
18. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
19. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
20. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
21. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
22. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
23. Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
24. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
25. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
26. Hőálló fa spatulát használjon a termékhez, hogy megakadályozza a grillező lapok tapadásmentes bevonatának károsodását. Ügyeljen rá, hogy a használt spatuláknak ne legyen hegyes végük illetve éles élük.
27. Ne tegye a terméket sütőlapokra (gáz, elektromos, szénkályhákra stb.).
28. **Tűzveszély!** A kenyér és más ételek meggyulladhatnak! Ne használja magas cukortartalmú kenyeret, mivel tüzet okozhat. Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül.
29. **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A terméket csak a fogantyújánál érintse meg.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék csak szendvicskészítésre használható.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A készülék különböző színekben kapható.

- A. Fedél
- B. Zöld jelzőlámpa (kész)
- C. Piros jelzőlámpa (bekapcsolva)
- D. Fogantyúretesz
- E. Fogantyú
- F. Alsó sütőlap
- G. Tápkábel dugasszal
- H. Zsanér
- I. Felső sütőlap



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A gyártás során a termék részei a védelmük érdekében egy vékony olajfilmmel vannak bevonva.

A gyártási maradékanyagok eltávolításához ételek nélkül működtesse a készüléket kb. 10 percig.

Biztosítson elégséges szellőzést, mivel némi szag és füst képződhet. Ez veszélytelen és hamar eltűnik.

A SZENDVICSSÜTŐ HASZNÁLATA

- 1 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a megfelelő fali aljzatba.
- 2 A piros jelzőlámpa bekapcsol, amikor a termék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz és felmelegíti magát.
A működési hőmérséklet elérése után a piros jelzőlámpa kialszik, és a zöld jelzőlámpa kigyullad.
- 3 Nyissa ki a szendvicssütőt és helyezze a kenyérszeleteket a sütőlapra.
Megjegyzés: Amíg a készülék felmelegszik, megvajazhatja a kenyeret és előkészítheti a töltelégeket. Ajánlatos szeletelt kenyeret használni, amelynek formája megegyezik a készülék sütőlapjainak formájával.
- 4 Adja hozzá a tölteléket, és helyezze rá a felső kenyérszeleteket.
- 5 Zárja be erősen a terméket a felső fogantyú lenyomásával, amíg a retesz be nem kattan.
Megjegyzés:
Kb. 2-3 perc múlva a szendvicsek készen vannak. A sütési idő a kenyér vastagságától és a kívánt barnaság szinttől függően változó.
Figyelem:
Működés közben a felületek felforrósodnak.
Soha ne érintse a sütőlapokat éles vagy érdes tárggyal, mert ezzel felsértheti azok felületét.
- 6 Oldja ki a markolat zárját és óvatosan nyissa ki a fedelet a markolat segítségével.
Figyelem: A fedél kinyitásakor gőz áramolhat ki. Védje a kezét egy konyharuhával vagy konyhai kesztyűvel.
- 7 Egy hőálló műanyag vagy fa lapát segítségével vegye ki a kész szendvicseket.
- 8 Húzza ki a dugalmat a fali aljzattól.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A termék nem működik	• Megszakadt a feszültségellátás	• Ellenőrizze a feszültségellátást
A szendvics túl barna	• Túl hosszú sütési idő	• Rövidebb ideig süssse

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- **Vigyázat!** Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e)t.
- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe.
- A sütőlapot törölje át papírtörölővel vagy puha, nedves ruhával. Amennyiben nehezen eltávolítható ételmaradék arad rajta, öntsön egy kevés étkezési olajat a sütőlapra és öt perc állás után távolítsa el az ételmaradványokat.
- A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	: 750 W
Védelmi osztály	: I

ÁRTALMATLANÍTÁS



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

1.  **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. Attenzione! Superficie calda!
2. L'apparecchio non dovrebbe essere utilizzato mediante timer esterno o sistema di controllo remoto separato.
3. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
4. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
5. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini a meno che non abbiano oltre 8 anni e sotto supervisione.
6. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
7. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
8. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico e applicazioni simili, come ad esempio:
 - in bar per dipendenti, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - per i clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali;
 - in Bed and Breakfast;
 - in fattorie.
9. Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
10. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
11. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.

12. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
13. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
14. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
15. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
16. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
17. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
18. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
19. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
20. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
21. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
22. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
23. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
24. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
25. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
26. Utilizzare spatole di legno o a prova di calore con l'apparecchio per prevenire il danneggiamento del rivestimento antigraffio delle piastre della griglia. Assicuratevi che le spatole usate non abbiano bordi appuntiti o taglienti.
27. Non porre l'apparecchio su superfici calde (fornellini a gas, elettrici, a legna ecc.).
28. **Pericolo di incendio!** Pane e altri alimenti possono bruciare! Non utilizzare pane con elevato contenuto di zucchero in quanto può provocare incendio. Non lasciare il prodotto incustodito.
29. **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Toccare l'apparecchio solo per la sua impugnatura.

USO PREVISTO

Il prodotto è destinato solo alla produzione di sandwich.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

COMPONENTI

Il dispositivo è disponibile in diversi colori.

- A. Coperchio
- B. Indicatore verde (pronto)
- C. Indicatore rosso (accensione)
- D. Blocco impugnatura
- E. Impugnatura
- F. Piastra di cottura inferiore
- G. Cavo di corrente con spina
- H. Gancio
- I. Piastra di cottura superiore



PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Durante la produzione, parti dell'apparecchio sono rivestite con uno strato oleoso per la loro protezione. Per rimuovere i residui di produzione, far funzionare l'apparecchio per ca. 10 min. senza alimenti. Assicurarsi che ci sia una ventilazione sufficiente in quanto potrebbe generarsi cattivo odore e fumo. Ciò è innocuo e sparirà a breve.

UTILIZZO DELLA MACCHINA PER PANINI

- 1 Collegare la spina ad una presa di corrente adatta.
- 2 L'indicatore rosso è acceso quando il prodotto è collegato alla corrente e si riscalda. Quando la temperatura viene raggiunta la luce rossa si spegne e si accende l'indicatore verde.
- 3 Aprire la macchina per panini e mettere le fette di toast sulle piastre.
Nota: Mentre il dispositivo si riscalda, è possibile imburrare il panino e preparare l'interno. Si consiglia di usare solo fette di pane della stessa forma delle piastre del dispositivo.
- 4 Mettere l'interno e la fetta di toast sopra.
- 5 Chiudere il prodotto saldamente premendo il manico superiore verso il basso finché la serratura non scatta in posizione.
Nota:
 Dopo circa 2-3 minuti i panini sono pronti. Il tempo di cottura può variare a causa dello spessore del pane e dal livello di rosolatura desiderato.
Attenzione:
 Le superfici diventano molto calde durante il funzionamento.
 Non toccare mai le piastre con elementi appuntiti o ruvidi in quanto si rischia di danneggiare le superfici.
- 6 Sbloccare il fermo della maniglia ed aprire il coperchio con attenzione usando la maniglia.
Attenzione: Quando viene aperto il coperchio, si verifica la fuoriuscita di vapore. Proteggere le proprie mani con un panno o con guanti da cucina.
- 7 Usare una spatola in plastica o legno resistente al calore e togliere il panino pronto.
- 8 Scollegare la spina dalla presa di alimentazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	• Alimentazione interrotta	• Controllare l'alimentazione
Sandwich da riscaldare	• Tempo di cottura troppo lungo	• Ridurre il tempo di cottura

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Attenzione!** Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Attenzione!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto.
- Pulire le piastre con tovaglioli di carta o con un panno morbido in umidità. Se ci sono residui di cibo difficili da rimuovere, versare un po' di olio commestibile sulle piastre e rimuovere i residui dopo un tempo di esposizione di 5 minuti.
- Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

CARATTERISTICHE

Voltaggio : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Potenza in ingresso : 750 W
 Classe di protezione : I

SMALTIMENTO



Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

GEFELICITEERD

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES, LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.

1.  **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking. **Let op! Warm oppervlak!**
2. Gebruik het product niet op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
3. Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
4. Kinderen mogen niet met het product spelen.
5. Het reinigen en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
6. Houd het product en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
7. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
8. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld:
 - in personeelscafeteria's, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere vormen van accommodaties;
 - in Bed & Breakfasts;
 - op boerderijen.
9. Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
10. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg.**

11. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
12. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
13. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
14. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
15. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
16. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
17. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
18. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
19. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
20. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
21. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
22. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
23. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
24. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
25. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (ops pattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
26. Gebruik hittebestendige of houten spatels om schade aan de antiaanbaklaag van de grillplaten te voorkomen. Wees er zeker van dat de spatels geen scherpe punten hebben.
27. Plaats het apparaat niet op kookplaten (gas, elektrisch, kolenkacheltjes, enz.).
28. **Brandgevaar!** Brood en andere etenswaren kunnen verbranden! Gebruik geen brood met een hoog suikergehalte, daar dit brandgevaar kan opleveren. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
29. **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Hanteer het apparaat uitsluitend m.b.v. de handgrepen.

VOorgenomen Gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor de bereiding van sandwiches.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

ONDERDELEN

Het apparaat kan leverbaar zijn in verschillende kleuren.

- A. Deksel
- B. Groen indicatielampje (klaar)
- C. Rood indicatielampje (ingeschakeld)
- D. Handvatslot
- E. Handvat
- F. Onderste hete plaat
- G. Netsnoer met stekker
- H. Scharnier
- I. Bovenste hete plaat



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Tijdens de productie zijn de onderdelen van dit apparaat ter bescherming bedekt met een dunne olielaag. Om productieresten te verwijderen, dient het apparaat ca. 10 minuten lang in werking te worden gesteld zonder etenswaren. Zorg ervoor dat er voldoende wordt geventileerd, daar er een onaangename geur en rook kan worden afgegeven. Dit is niet schadelijk en verdwijnt op den duur.

NGEBRUIKNAME VAN DE SANDWICHMAKER

- 1 Sluit de stekker van het apparaat op een geschikt stopcontact aan.
- 2 Het rode lampje gaat branden wanneer het product op het lichtnet is aangesloten en opwarmt. Wanneer de werktemperatuur is bereikt, zal het rode lampje doven en het groene lampje branden.
- 3 Open de sandwichmaker en leg sneetjes brood op de bakplaten.
Opmerking: Aangezien het apparaat warm wordt, kunt u het brood met boter besmeren en de vulling voorbereiden. Wij adviseren om alleen sneetjes brood te gebruiken, die dezelfde vorm hebben als de bakplaten van het apparaat.
- 4 Voeg de vulling toe en de bovenste sneetjes brood.
- 5 Sluit het product goed af door het bovenste handvat stevig aan te drukken totdat deze vastklikt.
Opmerking: Na circa 2-3 minuten zijn de sandwiches klaar. De baktijd kan variëren door de dikte van het brood en het gewenste bruiningsniveau.
Waarschuwing: Oppervlakten worden heet tijdens het bakken. Raak de bakplaten nooit aan met scherpe of harde voorwerpen, want dit beschadigt de oppervlakte van de bakplaat.
- 6 Ontgrendel de handvatvergrendeling en open het deksel zorgvuldig met behulp van het handvat.
Voorzichtig: Hete stoom ontsnapt bij het openen van de deksel. Bescherm uw handen met een doek of ovenwanten.
- 7 Gebruik een hittebestendige plastic of houten spatel om de bereidde sandwich eruit te halen.
- 8 Haal de stekker uit het stopcontact.

PROBLEEM OPLOSSEN

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Product werkt niet	• Onderbroken stroomtoevoer	• Controleer de stroomtoevoer
Broodjes te bruin	• Baktijd te lang	• Maak de baktijd korter

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- **Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat binnendringt.
- De kookplaten met keukenpapier of een zachte, vochtige doek afvegen. Als er moeilijk te verwijderen etensresten zijn, giet een beetje eetbare olie op de kookplaten en verwijder de resten na ongeveer 5 minuten.
- Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

SPECIFICATIE

Ingangsspanning	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Uitgangsspanning	: 750 W
Beschermingsklasse	: I

AFVAL



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok..** Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

1.  **Ryzyko poparzeń!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!** Gorące powierzchnie!
2. Nie należy użytkować produktu za pomocą zewnętrznego czasomierza czy osobnego pilota.
3. Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
4. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
5. Czyszczenie i konserwacja produktu nie mogą być dokonywane przez dzieci, o ile nie są one starsze niż 8 lat i są pod opieką.
6. Produkt wraz z kablem zasilania trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
7. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
8. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Nadaje się ono tylko do użytkowania w gospodarstwie domowym lub innych podobnych zastosowań jak na przykład:
 - w stołówkach dla pracowników, w magazynach, biurach i innych strefach roboczych;
 - przez klientów w hotelach, motelach;
 - w pensjonatach ze śniadaniem;
 - w gospodarstwach rolnych.
9. Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
10. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
11. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.

12. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
13. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
14. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
15. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
16. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
17. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
18. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
19. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
20. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
21. Odłączyć z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
22. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
23. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
24. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
25. Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochłapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
26. Do wkładania i wyjmowania produktów spożywczych korzystaj wyłącznie z narzędzi wykonanych z odpornego na wysokie temperatury tworzywa sztucznego lub drewna, aby nie uszkodzić powłoki antyprzylegającej powierzchni grzewczej. Przyrządy kuchenne nie powinny mieć żadnych ostrych lub szpiczastych krawędzi.
27. Nie ustawiać produktu na płycie grzewczej (gazowej, elektrycznej, piecu węglowym itd.).
28. **Ryzyko pożaru!** Chleb i wszystkie inne produkty spożywcze mogą się palić! Nie stosować chleba o wysokiej zawartości cukru, ponieważ może on spowodować pożar. Nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
29. **Ryzyko poparzenia!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. Zawsze chwytać go za uchwyt.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przygotowywania kanapek.

Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

BUDOWA

Urządzenie może być dostępne w różnych kolorach.

- A. Pokrywka
- B. Zielona lampka kontrolna (gotów)
- C. Czerwona lampka kontrolna (zasilanie)
- D. Zatrask w ręczce
- E. Rączka
- F. Dolna płyta grzejna
- G. Kabel zasilania z wtyczką
- H. Zawias
- I. Górna płyta grzejna



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Podczas produkcji części produktu pokrywane są cienką warstwą oleju w celu ich ochrony. Aby usunąć pozostałości po produkcji, włączyć produkt na ok. 10 minut bez potraw wewnątrz. Sprawdzić, czy jest odpowiednia wentylacja, jako że może pojawić się delikatny odor i trochę dymu. Jest to nieszkodliwe i szybko zanika.

KORZYSTANIE Z OPIEKACZA

- 1 Włóż wtyczkę kabla zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- 2 Czerwona kontrolka włącza się, kiedy produkt jest podłączany do sieci elektrycznej i nagrzewa się. Kiedy temperatura robocza zostanie osiągnięta, czerwona kontrolka gaśnie i zapala się zielona kontrolka.
- 3 Otworzyć pokrywę opiekacza i położyć tosty na płycie grzejnej.
Uwaga: Podczas nagrzewania urządzenia można posmarować tosty masłem i przygotować nadzienie. Zaleca się używanie chleba tostowego o kształcie dopasowanym do wgłębień płyt grzejnych urządzenia.
- 4 Nałożyć nadzienie i przykryć tost drugim kawałkiem chleba.
- 5 Zamknij urządzenie mocno naciskając górny uchwyt, aż zaskoczy zatrask.
Uwaga:
 Po około 2-3 minutach tosty są gotowe. Czas pieczenia może się różnić ze względu na grubość chleba i odżądanego poziomu przypieczenia.
Uwaga:
 Powierzchnie urządzenia nagrzewają się podczas jego działania. Nie należy dotykać płyt grzejnych ostrymi lub ścierającymi przedmiotami, ponieważ można w ten sposób uszkodzić ich powierzchnię.
- 6 Odblokuj zatrask w ręczce i ostrożnie otwórz pokrywę korzystając z rączki.
Uwaga: Po otwarciu pokrywy, uniesie się para. Chroń swoje ręce szmatką lub kuchenną rękawicą.
- 7 Podnieść gotowe tosty żaroodporną łopatką z tworzywa lub drewna.
- 8 Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	• Przerwany obwód zasilania	• Sprawdź zasilanie
Kanapki zbyt brązowe	• Zbyt długi czas pieczenia	• Skrócić czas pieczenia

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- Oczyszcz wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Wytrzyj płytki grzejne ręcznikiem papierowym lub wilgotną ściereczką. Jeśli trudno jest usunąć resztki jedzenia, polej płytki niewielką ilością oleju jadalnego, odczekaj 5 minut i usuń resztki jedzenia.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Moc znamionowa : 750 W
 Klasa ochronności : I

UTYLIZACJA



Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok..** Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

1.  **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!
2. Não opera o produto através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
3. Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
4. As crianças não devem brincar com o produto.
5. A limpeza e manutenção de utilização não devem ser executadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 e recebam supervisão.
6. Mantenha o produto e o respectivo cabo for a do alcance das crianças com menos de 8 anos.
7. Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
8. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico e em utilizações similares, como por exemplo:
 - em cafeterias dos trabalhadores, em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - por clientes em hotéis, moteis e outras instalações residenciais;
 - em estabelecimentos com alojamento e pequeno-almoço;
 - em quintas.
9. Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
10. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.
11. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.

12. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
13. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
14. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
15. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
16. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
17. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
18. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
19. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
20. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
21. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
22. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
23. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
24. Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
25. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
26. Utilize espátulas resistentes ao calor ou de madeira com o aparelho para evitar danificar o revestimento anti-aderente das placas de grelha. Certifique-se de que as espátulas utilizadas não possuem extremidades afiadas ou aguçadas.
27. Não coloque o aparelho sobre placas de fogão (gás, eléctrico, carvão, etc.).
28. **Perigo de incêndio!** Pão e outros alimentos podem arder! Não utilize pão com alto teor de açúcar dado que isto poderá provocar um incêndio. Nunca deixe o aparelho sem supervisão.
29. **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. Toque no aparelho apenas pela pega.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se apenas à preparação de sanduíches.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

COMPONENTES

O aparelho pode estar disponível em cores diferentes.

- A. Tapa
- B. Indicador verde (pronto)
- C. Indicador vermelho (ligar)
- D. Patilha da pega
- E. Pega
- F. Placa de aquecimento inferior
- G. Cabo de alimentação com ficha
- H. Dobradiça
- I. Placa de aquecimento superior



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Durante o fabrico, partes do aparelho foram cobertas por uma película fina para sua protecção. Para remover resíduos de película, ligue o aparelho durante cerca de 10 minutos sem alimentos. Certifique-se de que existe ventilação suficiente ou poderá ocorrer um ligeiro odor ou fumo. Estes são inofensivos e desaparecerão rapidamente.

UTILIZAR A SANDUICHEIRA

- 1 Ligue a ficha a uma tomada adequada.
- 2 O indicador vermelho acende-se quando o produto está ligado à rede elétrica e a aquecer. Quando a temperatura de operação é atingida, a luz vermelha apaga-se e o indicador verde acende-se.
- 3 Abra a sanduicheira e coloque fatias de pão sobre as placas.
Nota: Enquanto o aparelho aquece, pode barrar o pão com a manteiga ou preparar o recheio. Recomendamos que utilize apenas fatias de pão, com a mesma forma que a das placas do aparelho.
- 4 Junte o recheio e as fatias de pão.
- 5 Feche firmemente o produto premindo a pega superior para baixo até a patilha encaixar.
Nota: Após cerca de 2 a 3 minutos, a sanduicheira está pronta. O tempo de cozedura pode variar devido à espessura do pão e nível de cozedura pretendido.
Atenção: A superfície aquece durante o funcionamento. Nunca toque nas placas com objectos afiados ou abrasivos, pois isso poderá danificar a superfície das placas.
- 6 Destranque o trinco e abra cuidadosamente a tampa usando o manípulo.
Atenção: Quando abrir a tampa, sairá vapor. Proteja as mãos com panos ou luvas de cozinha.
- 7 Utilize uma espátula de madeira ou plástico resistente ao calor para retirar a sanduiche terminada.
- 8 Desligue a ficha retirando-a da tomada..

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas possíveis	Solução
O produto não funciona	• Interrupção do fornecimento de energia elétrica	• Verifique o fornecimento de energia elétrica
As sanduiches ficam demasiado queimadas	• Tempo de aquecimento demasiado longo	• Reduza o tempo de aquecimento

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Aviso!** Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente.
- Certifique-se de que não se infiltra água no produto.
- Limpe as placas de calor com papel de cozinha ou com um pano húmido macio. Se tiver dificuldade em remover os resíduos de comida, derrame um pouco de óleo comestível nas placas de calor e remova os resíduos após 5 minutos de tempo de exposição.
- Guarde o produto num local fresco e seco, protegido contra a humidade e luz solar directa. Mantenha este produto fora do alcance das crianças.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Entrada da potência nominal	: 750 W
Protecção de classe	: I

ELIMINAÇÃO



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

GRATTIS

Tack för ditt köp av denna ok.-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

1.  **Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning. **Varning!** Het yta!
2. Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrstyrt kontrollsystem.
3. Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
4. Barn ska inte leka med produkten.
5. Rengöring och användarskötsel ska inte göras av barn om de inte är över 8 år samt sker under överinseende.
6. Håll produkten och dess sladd oåtkomligt för barn under 8 år.
7. En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
8. Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk. Den är endast utformad för hushållsbruk och liknande tillämpningar såsom till exempel:
 - i personalmatsalar, butiker, kontor och andra arbetsplatser;
 - av kunder på hotell, motell och andra boendeformer;
 - i Bed and Breakfast anläggningar;
 - på bondgårdar.
9. Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
10. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.
11. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
12. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
13. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
14. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.

15. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
16. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
17. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
18. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
19. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
20. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
21. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
22. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
23. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
24. Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
25. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
26. Använd värmebeständiga stekspadar eller redskap av trä till produkten för att förhindra att skador uppstår på grillplattornas nonstick-beläggning. Se till att stekspaden inte har några spetsiga eller vassa kanter.
27. Ställ inte produkten på någon värmeplatta (gas, elektrisk, kolspis etc.).
28. **Brandrisk!** Bröd och andra matvaror kan brinna! Använd inte bröd med hög sockerhalt, eftersom detta kan orsaka en brand. Lämna aldrig produkten utan tillsyn.
29. **Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna på produkten. Vidrör inga andra delar än produktens handtag.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är endast avsedd för tillagning av varma smörgåsar.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

KOMPONENTER

Apparaten är tillgänglig i olika färger.

- A. Lock
- B. Grön indikator (redo)
- C. Röd indikator (ström på)
- D. Handtagsspärr
- E. Handtag
- F. Nedre värmeplatta
- G. Strömsladd med kontakt
- H. Gångjärn
- I. Övre värmeplatta



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Under tillverkningen täcks delar av produkten av ett tunt lager olja som skydd. För att ta bort resterna från tillverkningen kan du låta produkten vara igång under cirka 10 minuter utan matvaror. Se till att ventilationen är god, eftersom en svag lukt och lite rök kan uppstå. Detta är ofarligt och kommer att försvinna inom kort.

ATT ANVÄNDA SMÖRGÅSGRILLEN

- 1 Anslut strömkabeln till ett lämpligt vägguttag.
- 2 Den röda indikatorlampan slås på när produkten är ansluten till strömförsörjningen och värms upp. När drifttemperaturen nås slocknar den röda lampan och den gröna indikatorlampan tänds.
- 3 Öppna smörgåsgrillen och placera brödskivor på de varma plattorna.
Obs: Under tiden som enheten värms upp, kan du smöra brödet och förbereda fyllningen. Vi rekommenderar att man bara använder brödskivor av samma form som de varma plattorna i enheten.
- 4 Lägg i fyllning och toppbrödskivorna.
- 5 Stäng produkten ordentligt genom att trycka ner det övre handtaget tills haken låses på plats.
Obs: Efter omkring 2-3 minuter är smörgåsarna klara. Gräddningstiden kan variera beroende på brödets tjockhet och önskad gräddningsnivå.
Försiktig: Ytorna blir varma under användning. Vidrör aldrig plattorna med skarpa eller slipande föremål, eftersom detta skulle skada plattornas yta.
- 6 Lossa spärren på handtaget och lyft locket försiktigt med hjälp av handtaget.
Försiktigt: Det kommer att ånga när locket öppnas. Skydda dina händer med en trasa eller grillvante.
- 7 Använd en värmebeständig plast eller träspatel för att ta ut den färdiga smörgåsen.
- 8 Dra ut strömkontakten ut vägguttaget.

FELSÖKNING

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Produkten fungerar inte	• Avbruten strömförsörjning	• Kontrollera strömförsörjningen
Smörgåsarna får för mycket färg	• Tillagningstiden är för lång	• Minska tillagningstiden

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
- Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt.
- Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör.
- Torka av värmeplattorna med hushållspapper eller en mjuk, fuktig trasa. Om det är svårt att få bort matresterna kan du hälla lite matolja på värmeplattorna och ta bort resterna efter 5 minuter.
- Förvara produkten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara denna produkt utom räckhåll för barn.

SPECIFIKATION

Märkspänning : 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Anslutningseffekt : 750 W

Skyddsklass : I

AVYTTRING



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

TEBRİKLER

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

1.  **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!
2. Lütfen ürünü harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemiyle kullanmayın.
3. Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
4. Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
5. Temizlik ve kullanıcı bakımı eğer 8 yaşından büyük ve gözetim altında değillerse çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
6. Bu ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
7. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
8. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece evdeki ve benzer kullanım için tasarlanmıştır, örneğin:
 - Kantinlerde, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında;
 - Otellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler için;
 - Kahvaltı pansiyonlarında;
 - Çiftlik evlerinde.
9. Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
10. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
11. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.

12. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
13. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
14. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
15. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
16. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
17. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyusmalıdır.
18. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
19. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
20. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
21. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
22. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
23. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
24. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
25. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
26. Isıtma yüzeylerinin yapışmaz kaplamasına hasar gelmemesi amacıyla gıdaların yerleştirilmesi ve çıkarılması için sadece ısıya dayanıklı plastikten veya ahşaptan olan cisimler kullanın. Cisimlerin sivri veya keskin kenarlı olmamasına dikkat edin.
27. Ürünü ocak (gazlı, elektrikli, kömürlü vs.) üzerine koymayın.
28. **Yangın tehlikesi!** Ekmek veya diğer gıda maddeleri yanabilir! Yangına neden olabileceğinden yüksek şeker oranına sahip ekmek kullanmayın. Bu nedenle ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
29. **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. Her zaman tutamaktan tutun.

KULLANIM AMACI

Bu ürün sadece sandviçlerin hazırlanması için amaçlanmıştır.

Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

PARÇALAR

Cihaz farklı renklerde mevcut olabilir.

- A. Kapak
- B. Yeşil gösterge (hazır)
- C. Kırmızı gösterge (güç açık)
- D. Tutma kolu mandalı
- E. Tutma kolu
- F. Alt ısıtıcı plaka
- G. Fişli güç kablosu
- H. Menteşe
- I. Üst ısıtıcı plaka



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Üretim sırasında, ürünün parçaları korunmaları için ince bir yağ tabakasıyla kaplanmıştır. Üretim izini temizlemek için, ürünü içerisine yiyecek koymadan yaklaşık 10 dakika boyunca çalıştırın. Yeterli havalandırma olduğundan emin olun çünkü hafif bir koku ve biraz duman meydana çıkabilir. Bu zararsızdır ve kısa süre sonra yokolacaktır.

TOST MAKİNESİNİN KULLANILMASI

- 1 Güç fişini uygun bir prize bağlayın.
- 2 Kırmızı gösterge ışığı, ürün ana şebekeye bağlandığında ve ısıtma devredeyken yanar. Çalışma sıcaklığına ulaştığında kırmızı ışık söner ve yeşil gösterge ışığı yanar.
- 3 Tost makinesini açın ve tost dilimlerini ısıtıcılara yerleştirin.
Not: Cihaz ısınırken tost ekmeğini yağlayabilir ve malzemelerini hazırlayabilirsiniz. Sadece cihazın ısıtıcılarıyla aynı şekilde sahip tost ekmeği dilimleri kullanmanızı tavsiye ederiz.
- 4 Malzemeleri ekleyin ve tost ekmeklerini kapatın.
- 5 Mandal içe oturana kadar üst sapı aşağıya bastırarak ürünü sertçe kapatın.
Not: 2-3 dakika sonra tostlarınız hazır olacaktır. Pişirme süresi ekmeğin kalınlığına ve istenen esmerleşme seviyesine göre değişir.
Dikkat: Yüzeyler, cihazın çalışması sırasında ısınır. Isıtıcı yüzeylerine zarar vereceğinden, ısıtıcılara asla keskin veya aşındırıcı cisimlerle dokunmayın.
- 6 Tutma kolu mandalını açın ve kolu kullanarak kapağı dikkatlice açın.
Dikkat: Kapağı açtığınızda buhar çıkar. Ellerinizi bezle ya da mutfak eldiveniyle koruyun.
- 7 Pişen tostı almak için ısıya dayanıklı plastik ya da ahşap spatula kullanın.
- 8 Güç fişini duvar prizinden çekin.

SORUN GİDERME

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülmiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun	Çözüm	Çözüm
Ürün çalışmıyor	• Akım beslemesi yok	• Akım beslemesini kontrol edin
Sandviçler çok kahverengi	• Fırında pişirme süresi çok uzun	• Fırında pişirme süresini kısaltın

TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın.
- Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.
- Sıcak plakaları kağıt havlularla veya yumuşak nemli bir bezle silin. Eğer temizlemesi zor yemek kalıntıları varsa, sıcak plakalar üzerine az bir miktar yemek yemek yağı dökün ve 5 dakika çözünmeyi bekledikten sonra kalıntıları temizleyin.
- Ürünü nem ve direk güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

ÖZELLİKLER

Anma gerilimi	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Ortalama güç girişi	: 750 W
Koruma Sınıfı	: I

İMH A ETME



Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.